This thesis examines thematization strategies in English opinion articles and compares them with their Persian translations. To this end, one of the leading newspapers in the United States, The New York Times, was chosen. Based on the qualitative and quantitative analysis of textual features and marked and unmarked themes of 6 opinion articles and their Persian translations, this study aimed to find out how the translators organize their themes into marked and unmarked ones and how these organizations are related to the original texts. The current research attempted to find out whether thematization patterns have any effect on the comprehension of sentences, or whether marked themes have any impact on the audiences and are these effects the same in the original texts and the translations. The findings revealed that thematization patterns can help the understanding of the texts. The results also showed that marked themes have an impact on the audiences. The results were relatively the same in the original texts and their translations.